

| | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|
| Genre du véhicule | Marque de fabrication | Type | Fiche d'homologation N° |
| Voitures de livraison | RENAULT | Master T 30 (2 places) | CH 3676 67 |

| | |
|----------------|---|
| Constructeur | RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, F-69003 Lyon |
| Identification | code au No du châssis "VF6 FB30 B2" |

| | |
|--------------------------|---|
| Plaquette constructeur | à droite, sur le fond du marchepied |
| N° du châssis | à droite, sur le marchepied |
| Identification du moteur | " 829 " à l'arrière, en bas à gauche sur le bloc (visible depuis dessous; admis pr. raisons techniques) |
| Importateur principal | NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, 4133 Pratteln |
| Véhicule homologué | VF6 FB30 B2 00 000 979 |

| | |
|---------------------|---|
| Châssis | |
| Nombre d'essieux | 2 Nombre de roues 4 |
| Direction | mécanique |
| Transmission | mécanique synchronisée |
| Nombre de vitesses | 4 Entraînement sur roues avant |
| Frein de service * | hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière |
| Frein auxiliaire | circuits 1 + 2 du frein de service |
| Frein d'arrêt | mécanique, à expansion interne, sur les roues AR |
| Ralentisseur | - |
| Contrôle 2 circuits | par contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée |

| | |
|----------------------------|--|
| Carrosserie | |
| fourgon avec/sans fenêtres | |
| Nombre de portes | 2+1 4+1 |
| Ceintures sécurité | Ar4 (E) Indic. vitesse km/h |
| Cale | Rétroviseurs intérieur / gauche / droite |
| Antivol | Attelage |

| | |
|------------------|---|
| Nombre de places | t 2 av 2 centre ar |
| Dimensions | |
| Longueur | intérieur 2940 extérieur 5000 Empattements 3200 |
| Largeur | 1800 2000 Essieu double av ar |
| Hauteur | 1862 2409 Voie av 1650 ar 1700 |
| | lat. av ar |
| Porte à faux | ar 750 925 Voies av ar |
| | ar 750 925 Braquage ø g 12600 d 12500 |

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

| | |
|-----------------|----------------------------------|
| Moteur | |
| Marque | RENAULT Type 8 2 9 |
| Construction | en ligne Temps 4 |
| Carburant | B Position avant |
| Refroidissement | eau Nombre cylindres 4 |
| Alésage | 88 Course 82 |
| Cylindrée | 1994 CV-impôt 10,16 |
| Puissance en kW | 59 DIN à U/min 5000 |
| CV | 80 |
| Bruit à l'arrêt | 69 dB/A à U/min 3750 |
| Silencieux | 2 = 353x200x90 mm 370x250x140 mm |
| Mesure des gaz | ECE-15/03; CO = 2,4 % |
| Déparasitage | OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D |

| | | | |
|-------------------|------------------|------------|----------------------------|
| Poids | avant | arrière | total |
| Poids à vide | 1050 | 600 | 1650 |
| Charge utile | 370 | 1065 | 1435 |
| Poids total | 1420 | 1665 | 3085 |
| Garantie fabr. | | | 3085 |
| Dimens. pneus | 185 R 16 C | 185 R 16 C | (Variantes voir remarques) |
| Ply/bars | 8 / 4,5 | 8 / 4,5 | |
| Charge pour V max | 1800 | 1800 | |
| Jantes acier | 130 | 130 | |
| | 5 1/2 JK x 16 HA | | |

| | |
|--|----------|
| Garantie poids remorquable avec frein | 1500 |
| Garantie poids remorquable sans frein | 750 |
| Garantie poids de l'ensemble | |
| Poids remorquable testé | 1500 |
| Vitesse maximale selon le constructeur | 119 km/h |
| Vitesse maximale testée | 300 km/h |
| Charge garantie sur le toit | 300 kg |

| | | |
|----------------------|--------------------------------|---------------|
| Equipement | CR | (E) |
| Feux de route | CR | (E) |
| Feux de croisement | A | (E) dans CR |
| Feux de position | R-S1 | (E) |
| Feux rouges | R-S1 | (E) |
| Feux stop | 1 | (E) |
| Clignoteurs | av | 1 ar 2a (E) |
| Catadioptres | av | ar I (E) |
| Feux de gabarit | av | ar |
| Feux complémentaires | AR= 1/ B/F (E) | |
| Eclairage plaque | 1/ séparé, au centre | |
| Essuie-glace | 2/ balais avec/sans lave-glace | |
| Avertisseurs | Klaxon XM4 CH 5 1201 04 | |
| | Seima SHF 10 CH 5 0701 02 | |
| | ou d'autres modèles homologués | |

Indications pour le permis de circulation

| | | | | |
|-------------------|----------------------|-----------|-------|---|
| Genre du véhicule | Voiture de livraison | | | |
| Marque et type | RENAULT Master T 30 | | | |
| Homologation | | | | |
| N° | CH | 3676 67 | | |
| Carrosserie | fourgon | | | |
| Places | total | 2 | avant | 2 |
| Poids à vide | 1650 | Carburant | B | |
| Charge utile | 1435 | CV-impôt | 10,16 | |
| Poids total | 3085 | Cylindree | 1994 | |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Frein de service : 1er circuit = 1/2 essieu avant 2ème circuit = 1/2 essieu avant et essieu arrière.

Lieu et date de l'homologation Pratteln, 25 + 26.03.81

Service fédéral d'homologation

30) Voiture
de livraison

R E N A U L T

Master T 30
2 places

CH 3676 67

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Carrosserie/Dimensions : livrable s.d. avec toit surélevé en plastique;
hauteur intérieure = 2113 mm / extérieure = 2688 mm

Poids : surpoids avec toit surélevé = 15 kg

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies:

Ident. + type de moteur : "J5R718" (emplacement inchangé)

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"
365x230x 95 mm "φ 102"

Emissions du bruit

| (E) Type du moteur | (F) Boîte de vitesse | (G) l-A | (H) au passage dB/A | (J) à l'arrêt dB/A | min-1 | (R) Remarques |
|--------------------|----------------------|---------|------------------------|-----------------------|-------|---------------|
| J5R718 | m5 | 5,86 | 75,5 | 68,0 | 3750 | ab) |

Emissions des gaz

| (E) Type du moteur | (F) Boîte de vitesse | (G) l-A | Emissions en g/km | | | (N) Ralenti | Numéro-ATGE |
|--------------------|----------------------|---------|-------------------|--------|--------|-------------|-------------|
| | | | (K) CO | (L) HC | (M) NO | CO min-1 | |
| | | | | | | | |

Emissions de fumée

| (E) Type du moteur | (O) selon OCE annexe 3 | | | (O+P) selon ECE-24 | | |
|--------------------|------------------------|---|-------|--------------------|---|-------|
| | b = | à | min-1 | k = | à | min-1 |
| | b = | à | min-1 | k = | à | min-1 |
| | b = | à | min-1 | k = | à | min-1 |
| | | | | | | |

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Voiture de
livraison

R E N A U L T

Master T 30
(2 places)

CH 3676 67

Fiche complémentaire

I

Complément du 18.10.82 à Berne - Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82, si l'équipement est le suivant:

Transmission/nombre de vitesses : boîte mécanique synchronisée à 4 ou 5 vitesses

Mesure du bruit : vhc. en marche: voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 70,0 dB/A à 3750 t/min. pour ab)

Mesure des gaz : CO : 2,4 % à 800 t/min.